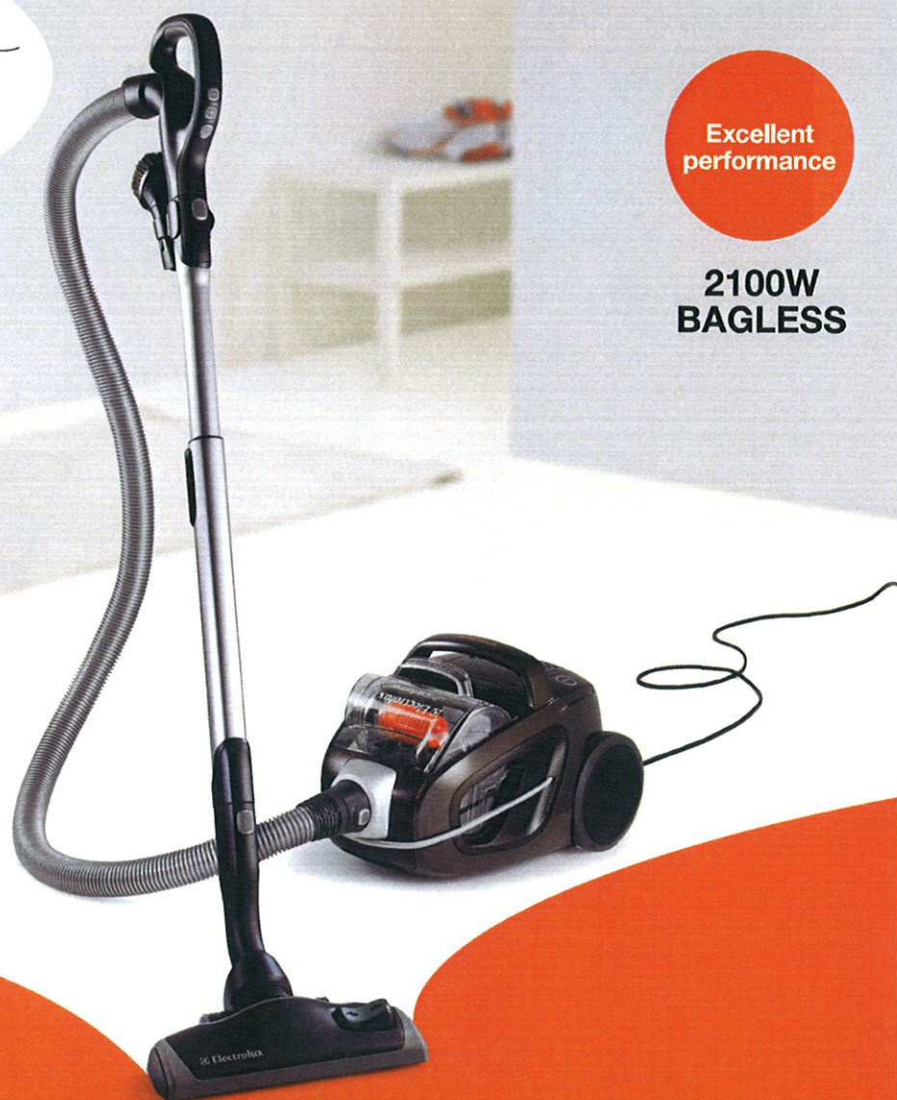




Thinking of you
Electrolux

**Excellent
performance**

**2100W
BAGLESS**



ultraperformer™

Excellent bagless cleaning performance

English 2-13

Thank you for choosing an Electrolux UltraPerformer vacuum cleaner. This User Manual describes all UltraPerformer models. Some of the accessories/features may not apply to your specific model. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Dansk 2-13

Tak, fordi du valgte en Electrolux UltraPerformer støvsuger. Denne vejledning beskriver alle UltraPerformer-modeller. Ikke alle funktioner eller alt tilbehør følger med din model. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør for at opnå det bedst mulige resultat. Det er udviklet netop til din støvsuger.

Français 14-25

Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux UltraPerformer. Ce mode d'emploi décrit tous les modèles d'aspirateur UltraPerformer. Il est possible que certains accessoires ou fonctions ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, utilisez toujours des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Русский 14-25

Спасибо за выбор пылесоса Electrolux UltraPerformer. В этом руководстве описаны все модели UltraPerformer. Некоторые принадлежности и функции у выбранной модели могут отсутствовать. Для наилучшего результата всегда используйте оригинальные принадлежности Electrolux. Они разработаны специально для вашего пылесоса.

Suomi 26-37

Kiitos siitä, että olet valinnut Electrolux UltraPerformer -pölynimurin. Tämä käyttöopas koskee kaikkia UltraPerformer-malleja. Osa lisävarusteista tai toiminnoista ei välttämättä koske ostamaasi mallia. Voit varmistaa parhaan mahdollisen imurointituloksen käyttämällä aina Electroluxin alkuperäisiä lisävarusteita. Ne on suunniteltu erityisesti pölynimuriasi varten.

Deutsch 26-37

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Electrolux UltraPerformer-Staubsauger entschieden haben. Die vorliegende Bedienungsanleitung beschreibt alle UltraPerformer-Modelle. Bestimmte Zubehörteile/Funktionen beziehen sich möglicherweise nicht auf Ihr Modell. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich das Original-Electrolux-Zubehör verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde.

Italiano 38-49

Grazie per avere scelto un aspirapolvere Electrolux UltraPerformer. Le descrizioni contenute nel presente Manuale d'uso si riferiscono a tutti i modelli UltraPerformer. Alcuni degli accessori e/o delle funzioni menzionati potrebbero pertanto non essere disponibili per lo specifico modello utilizzato. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali Electrolux, appositamente ideati per l'aspirapolvere utilizzato.

Norsk 38-49

Takk for at du valgte støvsugeren Electrolux UltraPerformer. Denne brukerhåndboken beskriver alle UltraPerformer-modeller. Det kan hende at modellen din ikke har en del tilbehør/funksjoner som omtales her. For å sikre best mulige resultater må du alltid bruke originaltilbehør fra Electrolux. Dette tilbehøret er spesialkonstruert for din støvsuger

Nederlands 50-61

Gefeliciteerd met uw keuze voor een Electrolux UltraPerformer-stofzuiger. In deze gebruiksaanwijzing worden alle UltraPerformer-modellen beschreven. Uw specifieke model beschikt mogelijk niet over bepaalde accessoires/functies. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele Electrolux-accessoires. Deze zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.

Português 50-61

Obrigado por escolher um aspirador Electrolux UltraPerformer. Este Manual do Utilizador descreve todos os modelos UltraPerformer. Alguns dos acessórios/funções podem não se aplicar ao seu modelo específico. De modo a assegurar os melhores resultados, utilize sempre acessórios originais Electrolux. Estes foram concebidos especialmente para o seu aspirador

Español 62-73

Gracias por elegir la aspiradora Electrolux UltraPerformer. En este manual se describen todos los modelos UltraPerformer. Es posible que su modelo no incluya algunos accesorios o funciones. Para lograr resultados óptimos, utilice únicamente los accesorios originales de Electrolux que han sido diseñados específicamente para su aspiradora.

Svenska 62-73

Tack för att du har valt en Electrolux UltraPerformer-dammsugare. I denna bruksanvisning beskrivs alla UltraPerformer-modeller. Vissa tillbehör eller funktioner kanske inte finns för just din modell. Se till att alltid använda originaltillbehör från Electrolux för att få bästa resultat. De är speciellt utformade för din dammsugare.

Ελληνικά 74-85

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα UltraPerformer της Electrolux. Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης περιγράφει όλα τα μοντέλα UltraPerformer. Είναι πιθανόν ορισμένα εξαρτήματα ή λειτουργίες να μην ισχύουν στο δικό σας μοντέλο. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα Electrolux. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη δική σας ηλεκτρική σκούπα.




Thinking of you
Electrolux




Share more of our thinking at www.electrolux.com


English

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Deutsch

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


Dansk

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunkontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

Suomi

Symboli  joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jäte käsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinnistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.


Italiano

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


Norsk

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

Português

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Svenska

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Русский

Перед началом работы

- Распакуйте модель UltraPerformer и систему принадлежностей и проверьте, все ли принадлежности на месте*.
- Внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- Обратите особое внимание на раздел о мерах предосторожности.

Радуйтесь вашему Electrolux UltraPerformer!

Содержание

Как пользоваться пылесосом.....	16-17
Полезные советы.....	18-19
Опорожнение и очистка пылесборника.....	20
Замена и очистка фильтров.....	21
Очистка турбонасадок.....	22-23
Замена батареи в рукоятке дистанционного управления.....	23
Устранение неполадок.....	24
Меры предосторожности.....	25
Информация для потребителя и экологическая политика.....	25

Описание UltraPerformer

1	Пылесборник
2	Регулировка мощности
3	Крышка выпускного фильтра
4	Выпускной фильтр
5	Шнур питания
6	Система Ergoshock
7	Пенопластовый фильтр (рамка + фильтр)
8	Фильтр двигателя
9	Шланг AeroPro *
10	Рукоятка AeroPro классическая*
11	Насадка AeroPro 3in1
12	Крепление принадлежностей AeroPro 3in1
13	Телескопическая трубка AeroPro *
14	Насадка AeroPro
15	Стандартный шланг
16	Стандартная рукоятка *
17	Выдвижная соединительная трубка *
18	Магнитная насадка для пыли *
19	Кнопка регулировки мощности моделей с ручным управлением *
20	Дисплей моделей с дистанционным управлением *
21	Рукоятка AeroPro ergo*
22	Рукоятка AeroPro с дистанционным управлением *
23	Рукоятка AeroPro с дистанционным управлением для механической насадки*
24	Механическая насадка AeroPro*
25	Турбонасадка*
26	Насадка Parketto*

* Принадлежности могут отличаться от модели к модели.
(см. наклейку с техническими данными на упаковочной коробке)

Français

Avant de commencer

- Déballez votre aspirateur UltraPerformer ainsi que les accessoires pour vérifier que tous les accessoires sont bien fournis*.
- Lire attentivement les instructions d'utilisation.
- Le chapitre «Consignes de sécurité» doit être lu avec une attention particulière.

Electrolux UltraPerformer pour un nettoyage plus efficace!

Table des matières :

Comment utiliser cet aspirateur.....	16-17
Astuces pour un résultat impeccable.....	18-19
Vidage et nettoyage du bac à poussière.....	20
Remplacement et nettoyage des filtres.....	21
Nettoyage des suceurs.....	22-23
Remplacement des piles de la poignée télécommande.....	23
Gestion des pannes.....	24
Consignes de sécurité.....	25
Informations consommateur et appareil en fin de vie.....	25

Description de votre UltraPerformer :

1	Bac à poussière
2	Réglage de la puissance
3	Couvercle du filtre de sortie d'air
4	Filtre de sortie d'air
5	Cordon d'alimentation
6	Pare-chocs double fonction Ergoshock
7	Filtre en mousse (cadre + filtre)
8	Filtre moteur
9	Flexible AeroPro *
10	Poignée de flexible AeroPro classique *
11	Suceur AeroPro 3in1*
12	Support de rangement pour accessoires AeroPro 3in1*
13	Tube télescopique AeroPro *
14	Suceur tapis/sols durs AeroPro *
15	Flexible standard *
16	Poignée standard *
17	Tube télescopique standard *
18	Suceur tapis/sols durs Dust Magnet *
19	Bouton de réglage de la puissance pour les modèles à commande manuelle *
20	Écran des modèles à télécommande *
21	Poignée de flexible AeroPro ergonomique *
22	Poignée télécommande AeroPro *
23	Poignée de flexible avec télécommande AeroPro pour les modèles avec brosse rotative motorisée *
24	Brosse rotative motorisée AeroPro *
25	Turbobrosse *
26	Brosse spéciale sols durs/parquets Parketto *

* Suivant les modèles. Les accessoires peuvent varier d'un modèle à l'autre.
(Se reporter à la fiche technique présente sur le carton d'emballage)

eng
danrus
frasuo
deita
norned
poresp
sve

gre



Проверьте, на месте ли пылесборник и пенопластовый фильтр!

Vérifiez que le bac à poussière et le filtre en mousse sont correctement positionnés !



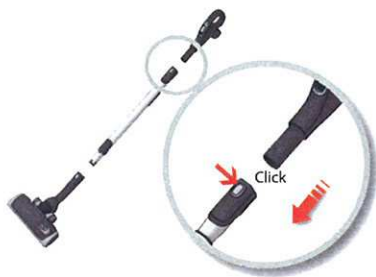
Вставьте шланг (чтобы снять шланг, нажмите кнопки-фиксаторы и вытяните его).
Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)

Insérez le flexible (pour l'enlever, appuyez sur les boutons de verrouillage et tirez sur le flexible).
Introduire le flexible dans la poignée du flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).



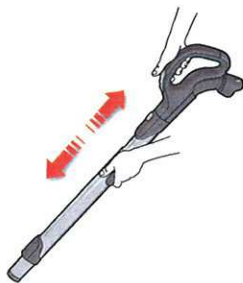
Прикрепите телескопическую трубку к насадке для пола (чтобы снять ее, нажмите кнопки-фиксаторы и вытяните).

Raccordez le tube télescopique au suceur pour sols (pour l'enlever, appuyez sur le bouton de verrouillage et tirez sur le suceur).



Прикрепите телескопическую трубку к держателю шланга (чтобы снять его, нажмите кнопки-фиксаторы и вытяните).

Raccordez le tube télescopique à la poignée du flexible (pour l'enlever, appuyez sur le bouton de verrouillage et tirez sur la poignée du flexible).



Отрегулируйте телескопическую трубку, держа замок одной рукой и вытягивая рукоятку другой.

Pour régler le tube télescopique, tenez le verrouillage d'une main et tirez la poignée du flexible de l'autre main.



Вытяните шнур питания и вставьте его в розетку.

Tirez sur le cordon d'alimentation et branchez-le sur le secteur.



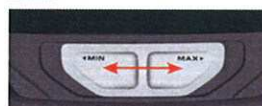
Для включения или выключения пылесоса нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

Pour mettre en marche et arrêter l'aspirateur, appuyez sur la pédale marche/arrêt.



Моделями с дистанционным управлением можно управлять также кнопкой ① (ВКЛ/ВЫКЛ) на рукоятке.

Il est également possible de faire fonctionner les modèles à télécommande à l'aide du bouton ① (marche/arrêt) présent sur la poignée.



Отрегулируйте мощность всасывания. Ползунком на пылесосе или воздушным клапаном на рукоятке отрегулируйте мощность всасывания.

Réglez la puissance d'aspiration. Pour régler la puissance d'aspiration, utilisez le bouton-poussoir situé sur l'aspirateur ou le réglage de débit d'air se trouvant sur la poignée du flexible des appareils avec commandes manuelles.



Отрегулируйте мощность всасывания. (Модели с дистанционным управлением.)

Для регулировки нажмите кнопку " - " (уменьшить) или " + " (увеличить).

Réglez la puissance d'aspiration. (Modèles à télécommande) Pour effectuer le réglage de la puissance, appuyez sur les boutons - (pour la réduire) ou + (pour l'augmenter).



Модели с дистанционным управлением и механическая насадка AeroPro Для включения и выключения механической насадки AeroPro нажмите кнопку ЩЕТКА на рукоятке. При работе щетки на насадке загорается индикатор.

Modèles avec télécommande et brosse rotative motorisée AeroPro. Pour mettre en marche ou arrêter la brosse rotative motorisée, appuyez sur le bouton BRUSH de la poignée du flexible. Le voyant sur la brosse s'allume lorsque la fonction BRUSH est active.



После уборки смотайте шнур питания, нажав кнопку НАМОТКА.

Après utilisation, enrroulez le cordon d'alimentation en appuyant sur la pédale de l'enrouleur.

eng
dan

rus
fra

suo
de

ita
nor

ned
por

esp
sve

gre

Модели с ручной регулировкой мощности:

Modèles à commandes manuelles :



см. соответствующие числа для оптимальной производительности. (1 = МИН; 5 = МАКС)

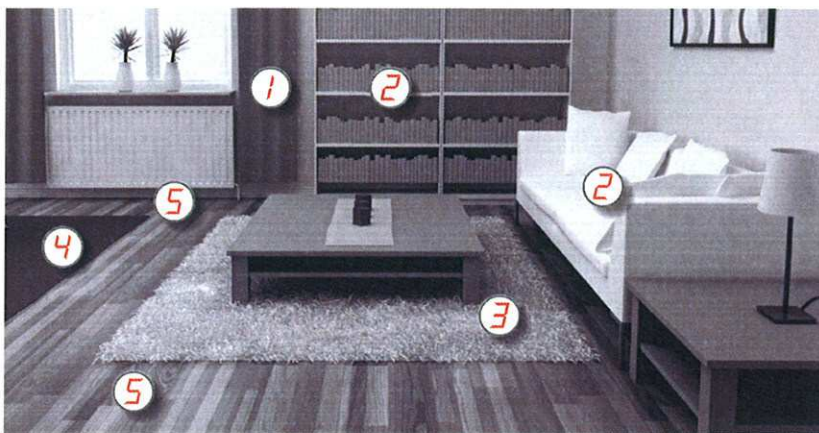
Reportez-vous aux numéros de référence ci-dessous afin d'optimiser les performances de l'appareil. (1 = MIN ; 5 = MAX)

Модели с дисплеем и дистанционным управлением:

Modèles avec écran et télécommande :



выберите число для оптимальной производительности. (1 = МИН; 5 = МАКС)
Pour optimiser les performances de l'appareil, suivez les numéros. (1 = MIN ; 5 = MAX)



1 Занавески
Rideaux

3in1



2 Книжные полки, обивка, щели, углы
Étagères, capitonnages, fentes, coins

3in1



3 Изящные ковры
Tapis délicats



Щетки подняты
Brosses relevées

Внимание: при чистке шкур и ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм щетка-ролик механической насадки должна быть выключена. Нажмите кнопку ЩЕТКА, чтобы выключить щетку-ролик.

Attention : Si votre appareil en est équipé, n'utilisez pas la brosse rotative motorisée sur les tapis de fourrure, à longues franges ou en velours dont l'épaisseur dépasse 15 mm. Pour arrêter la rotation de la brosse, appuyez sur le bouton BRUSH.

3 4 Коврики
Tapis



Щетки подняты
Brosses relevées

Механическая насадка лучше всего собирает пыль и глубоко чистит ковры благодаря воздействию вращающейся щетки-ролика. Не оставляйте механическую насадку с постоянно включенной щеткой-роликом.

Si votre appareil en est équipé, la brosse rotative motorisée est l'accessoire le plus adapté pour aspirer la poussière en profondeur des tapis et moquettes. Ne gardez pas la brosse rotative motorisée immobile pendant qu'elle tourne.



Пользуйтесь турбонасадкой (в зависимости от модели).

Utilisez la turbobrosse (suivant les modèles).

3 4 5 Плы
Sols durs



Щетки опущены.
Brosses abaissées

Щетка-ролик включена или выключена по желанию.

Si votre appareil en est équipé, la brosse rotative peut être activée ou non, au choix.



Пользуйтесь насадкой для пола (в зависимости от модели)

Utilisez la brosse spéciale sols durs /parquets Parketto. (suivant les modèles)

Гибкая система хранения

Устройство легко хранить и переносить благодаря системе Ergoshock.

При хранении пылесоса сверните шланг и зафиксируйте его амортизирующим шнуром. Храните насадки на пылесосе в гнездах для хранения сзади или под пылесосом.

Эластичный амортизатор защищает пылесос от царапин из-за острых углов.



Рангемант ду флексибле :

Рангемант и транспортез факилемант л'аппарей гране а ла фанкцион Ergoshock.

Пур рангемант плус факилемант л'аппарей, енроулез ле флексибле аутур ду корпс де л'аспиратеур ет этире ле тендеур эластик Еггосхокет ен ле пассант сур ле флексибле пур л'иммобилисер.

Рангемант ле сусеур ен утилланс лез фендес де рангемант ситуетес а л'арриере ет сус л'аппарей.

Ле паре-чоцс Еггосхокет протеге л'аспиратеур д'евентуеллес дес чоцс маусси протеге лез плинтес, бас де портес.



eng
dan

rus
fra

suo
de

ita
nor

ned
por

esp
sve

gre

Пылесборник
Вас а poussiere



Выньте пылесборник, потянув за ручку вверх.

Внимание. Не переносите пылесос, держа за ручку пылесборника!

Пур ретирер ле бас а poussiere, тирез ла поиннее верс ле хаут.

Attention : ne transportez pas l'aspirateur par la poignée du bac !



Когда пылесборник заполнится до максимальной отметки, его необходимо очистить от пыли.

Не допускайте переполнения пылесборника.

Le bac а poussiere doit être vidé lorsque la poussiere atteint le niveau MAX.
Le bac а poussiere **ne doit jamais être rempli au-delà de ce niveau.**



Откройте пылесборник, нажав кнопку-фиксатор.

Pour ouvrir le bac à poussière, appuyez sur le bouton de déverrouillage.



Держите контейнер над ведром для мусора до полного опорожнения. Промойте под краном теплой водой.

Перед тем как устанавливать на место, дайте ему полностью просохнуть.

Mettez le bac à poussière au-dessus d'une poubelle et videz-le entièrement. Rincez à l'eau tiède sous le robinet.

Assurez-vous que complètement sec avant de le remettre en place !



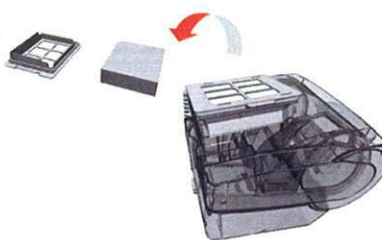
Снимите циклонический фильтр грубой очистки, потянув за ручку.

Pour retirer le filtre cyclonique, tirez sur la poignée du filtre.



Удалите из фильтра пыль и волокна. Промойте конус водой из-под крана. Дайте ему полностью просохнуть перед установкой в пылесборник.

Retirez la poussière et les fibres du filtre. Nettoyez le cône sous l'eau du robinet. Laissez-le sécher avant de le remettre en place dans le bac à poussière.



Мойте пенопластовый фильтр каждые 3-4 месяца или при видимом загрязнении. Прежде чем устанавливать фильтр на место, дайте ему просохнуть 6-12 часов.

Nettoyez le filtre en mousse tous les 3 à 4 mois ou lorsqu'il est sale. Laissez-le sécher 6 à 12 heures avant de le remettre en place.



Установите пылесборник на место (до щелчка).

Remettez en place le bac à poussière jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement.



Откройте крышку фильтра, потянув задний край назад и вверх.

Pour enlever la grille du filtre, tirez sur l'extrémité arrière de la grille vers le haut et vers l'arrière.



Извлеките фильтр. Пользуйтесь оригинальными фильтрами Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Retirez le filtre en le soulevant. Utilisez les filtres originaux Electrolux : EFH12, EFH12W ou EFH13W.



Очистка моющегося выпускного фильтра
Мойте фильтр каждые три месяца. Если фильтр поврежден, замените его новым.

Промойте внутреннюю (загрязненную) поверхность под краном теплой водой. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы стряхнуть воду. Повторите процедуру четырежды.

Примечание. Не применяйте моющие средства и старайтесь не прикасаться к поверхности фильтра. Перед тем как устанавливать фильтр на место, дайте ему полностью просохнуть.

Lavage du filtre de sortie d'air (s'il est lavable – suivant les modèles) Lavez le filtre tous les trois mois. Si le filtre est endommagé, remplacez-le par un filtre neuf.

Rincez l'intérieur (côté sale) du filtre à l'eau tiède sous le robinet. Tapotez le cadre du filtre pour éliminer l'eau superflue. Répétez l'opération quatre fois.

Remarque : n'utilisez pas de produits de nettoyage et évitez de toucher la surface du filtre. Assurez-vous que le filtre est complètement sec avant de le remettre en place!

Замена фильтра двигателя
Nettoyage du filtre moteur



Чтобы закрыть крышку, вставьте передние выступы в направляющие.

Pour remettre la grille en place, insérez les crochets avant dans leurs cavités.



Вдвиньте крышку вперед и нажмите вниз.

Poussez la grille vers l'avant et appuyez.



Потяните ручку и выньте рамку фильтра. Замените / Вымойте фильтр. Установите на место держатель фильтра, поместив обратно вниз, и вставьте рамку на место сверху.

Retirez le cadre du filtre. Retirez et nettoyez le filtre. Laissez le sécher complètement avant de le remettre en place. Pour remettre en place le cadre du filtre, enclenchez en premier lieu la partie inférieure puis la partie supérieure.

eng
dan

rus
fra

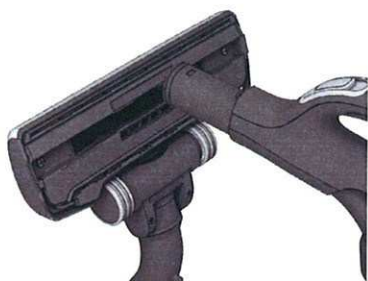
suo
de

ita
nor

ned
por

esp
sve

gre



Отсоедините насадку от трубки. Очистите насадку рукояткой шланга.

Enlevez le suceur du tube. Utilisez la poignée du flexible pour nettoyer le suceur.



Если колеса застревают, очистите их, сняв крышки (только для насадки AeroPro) небольшой отверткой.

Sur le suceur AeroPro (suivant les modèles) si les roues sont bloquées, nettoyez-les en retirant leur cache à l'aide d'un petit tournevis.



Отвинтите ось колеса и очистите все детали. Соберите в обратном порядке.

Dévissez l'axe des roues et nettoyez toutes les pièces. Remontez dans le sens inverse.

Чистка механической насадки

⚠ Всегда отсоединяйте насадку перед чисткой!



Откройте крышку щетки-ролика, нажав защелки. Передние колеса будут при этом открыты для чистки.

Ouvrez le couvercle de la brosse rotative en poussant les loquets. Ceci libère les roues avant, qui peuvent être nettoyées.

Nettoyage de la brosse rotative motorisée (suivant les modèles)

⚠ Enlevez toujours le suceur avant de le nettoyer !



Выньте щетку-ролик и удалите спутанные нити, вырезая их ножницами. Очистите насадку рукояткой шланга. Соберите в обратном порядке.

Retirez la brosse rotative, puis enlevez les fils emmêlés en les coupant avec des ciseaux. Utilisez la poignée du flexible pour nettoyer la brosse. Remontez dans le sens inverse.



Если колеса застряли, осторожно снимите их небольшой отверткой.

Si les roues sont bloquées, retirez-les avec précaution à l'aide d'un petit tournevis.



Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., вырезав их ножницами. Очистите насадку рукояткой шланга.

Enlevez la turbobrosse du tube de l'aspirateur, puis retirez les fils emmêlés, etc. en les coupant avec des ciseaux. Utilisez la poignée du flexible pour nettoyer la brosse rotative.

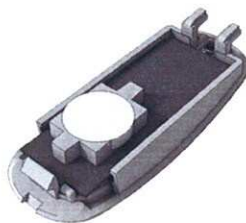
Замена батареи в рукоятке дистанционного управления

Remplacement de la pile de la poignée avec télécommande (suivant les modèles)



Замените батарею, если индикатор не загорается при нажатии любой кнопки.

Remplacez la pile si aucun voyant ne s'allume lorsque vous appuyez sur les boutons.



Пользуйтесь только литиевыми батареями CR2032. Батареи следует вынимать из устройства до того, как они придут в негодность, и утилизировать, соблюдая меры предосторожности.

Utilisez uniquement des piles de type LITHIUM CR2032. La pile doit être retirée de l'appareil avant que ce dernier ne soit jeté, et doit être triée pour un recyclage en toute sécurité.



⚠ В рукоятке дистанционного управления системы механической насадки батарей и индикаторов НЕТ, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ открыть ее.

⚠ La poignée avec télécommande des appareils dotés de la brosse rotative motorisée NE comporte PAS de pile ni de voyant ; par conséquent, N'essayez PAS d'ouvrir cette poignée.

eng
dan

rus
fra

suo
de

ita
nor

ned
por

esp
sve

gre

Пылесос не включается

- Убедитесь, что шнур питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений шнура и вилки.
- Проверьте, не сгорел ли предохранитель.
- Проверьте, включается ли индикатор батареи (только отдельные модели).

Пылесос отключается

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник. Если да, опорожните его и очистите вместе с фильтрами перед установкой на место.
- Проверьте, не засорилась ли насадка, трубка или шланг.
- Проверьте, не загрязнились ли фильтр двигателя и выпускной фильтр.

Пылесос отключается

Возможно, пылесос перегрелся: выньте вилку из сети; проверьте, не засорены ли насадка, трубка и шланг. Дайте пылесосу остыть 30 минут, перед тем как снова включить в сеть.
Если пылесос по-прежнему не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

Очистка шланга

Очистите шланг, сжимая его. Будьте при этом осторожны, поскольку причиной засорения могут быть стекло или иглы, застрявшие внутри шланга.

Примечание. Гарантия не распространяется на любые повреждения шланга при чистке.

В пылесос попала вода

Необходимо заменить двигатель в авторизованном сервисном центре Electrolux. На двигатель, поврежденный водой, гарантия не распространяется. По поводу любых других проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

L'aspirateur ne se met pas en marche

- Vérifier que le câble est branché au secteur.
- Vérifier que la prise et le câble ne sont pas endommagés.
- Vérifier qu'aucun fusible n'a sauté.
- Vérifier que le témoin de la pile fonctionne (suivant les modèles).

L'aspirateur s'arrête

- Vérifier si le bac à poussière est plein. Si tel est le cas, le vider puis nettoyer le bac à poussière et les filtres avant de les remettre en place.
- Vérifier si le suceur, le tube et/ou le flexible sont obstrués.
- Vérifier que le filtre moteur et le filtre de sortie d'air sont propres.

L'aspirateur s'arrête

Surchauffe potentielle de l'appareil : le débrancher du secteur ; vérifier si le suceur, le tube et/ou le flexible sont obstrués. Laisser l'appareil refroidir pendant 30 minutes avant de le brancher à nouveau.
Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contacter un Centre Service Agréé Electrolux.

Nettoyage du flexible

Nettoyer le flexible en appuyant sur ce dernier. Cependant, prendre garde de ne pas se blesser en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles coincés dans le flexible.

Remarque : la garantie ne couvre pas les dommages portés au flexible lors de son nettoyage.

De l'eau ou des liquides ont été aspirés

Le moteur doit être remplacé par un Centre Service Agréé Electrolux. Les dommages portés au moteur par l'entrée de liquides ne sont pas couverts par la garantie. Pour tout autre problème, contacter un Centre Service Agréé Electrolux.



Меры предосторожности

Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

Не разрешайте детям играть с устройством.

Всегда вынимайте вилку из розетки перед чисткой устройства и уходом за ним. Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.

Осторожно!

Устройство содержит электрические провода.

- Не применяйте пылесос для сбора жидкостей
- Не погружайте в жидкость для мытья
- Всегда отсоединяйте неработающее устройство от сети
- Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, не подпадающим под действие гарантии.

Не пользуйтесь пылесосом:

- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- для чистки острых предметов;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки.

Меры предосторожности при обращении со шнуром питания

- Регулярно проверяйте, не повреждены ли шнур или вилка. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.
- В целях безопасности поврежденный шнур следует заменять только в авторизованном сервисном центре Electrolux. На повреждения шнура питания пылесоса гарантия не распространяется.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

Информация для потребителя и экологическая политика

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб, понесенный из-за неправильного использования данного устройства или внесения в него изменений.

Подробная гарантия и список сервисных центров приведены в гарантийной брошюре комплекта прибора

Ваши замечания о пылесосе и руководстве по эксплуатации сообщайте по электронной почте floorcare@electrolux.com

Забота об окружающей среде

Пылесос разработан с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее на нашем вебсайте: www.electrolux.com
Материал упаковки подобран с учетом заботы об окружающей среде и подлежит переработке.

Consignes de sécurité et avertissements

25

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés, pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.

Toujours débrancher la fiche de la prise de courant avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de votre aspirateur.
Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.

Attention

Cet appareil comporte des connexions électriques :

- Ne jamais aspirer de liquide.
 - Pour nettoyer l'appareil, ne le plonger dans aucun liquide.
 - Débrancher l'appareil du secteur lorsqu'il ne fonctionne pas.
 - Le flexible doit être régulièrement vérifié et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.
- Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommages.

Ne jamais utiliser l'aspirateur :

- À proximité de gaz inflammables, etc.
- Sur des objets pointus
- Sur des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescents, etc.
- Sur des particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton ou de la farine

Précautions d'emploi du cordon d'alimentation

- Vérifier régulièrement que la fiche et le cordon ne sont pas endommagés. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le cordon est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il peut uniquement être remplacé dans un Centre Service Agréé Electrolux, afin d'éviter tout danger. Les dommages portés au cordon de l'aspirateur ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le cordon.

Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées dans un Centre Service Agréé Electrolux. Ranger l'aspirateur dans un endroit sec.

Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.

Informations consommateur et appareil en fin de vie

Electrolux décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

Pour plus d'informations sur la garantie et les points de contact consommateur, voir le livret de garantie inclus dans l'emballage.

Pour nous transmettre vos commentaires sur l'aspirateur ou sur les instructions d'utilisation, envoyez un e-mail à l'adresse floorcare@electrolux.com

Appareil en fin de vie

Ce produit a été conçu dans un souci de respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués à des fins de recyclage. Pour plus de détails, visitez notre site Web : www.electrolux.com
Les emballages sélectionnés sont sans danger pour l'environnement et recyclables.

eng
dan

rus
fra

suo
de

ita
nor

ned
por

esp
sve

gre

